

sentación del libro los autores proponen diversas maneras de explotarlo.

De lo dicho hasta aquí, cabe concluir que *Culturas cara a cara* es un libro novedoso y versátil. Será bien recibido por pro-

fesores y estudiantes de español como lengua extranjera, estudiantes de traducción y filología, mediadores interculturales y trabajadores sociales.

In-roads of Language. Essays in English Studies. By NAVARRO I FERRANDO, I.; N. ALBEROLA CRESPO (eds.) 2006 Castelló de la Plana: Servei de Publicacions UJI, 179 pp. ISBN: 84-8021-545-3.

Reviewed by José Fernando García Castillo, Universitat Jaume I

The eleven articles that make up this volume cover a number of issues that concern the most relevant trends in present English Studies. The editors have tried to meet the demands of those new trends by selecting a series of articles whose contents range from so diverse topics as insights into construction grammar to explorations in 20th century North-American literature. Along with topic selection, the approach and organisation presented hereby offer an excellent perspective which may serve both for teaching and research purposes.

Prof. P. Harder presents the first contribution to this volume. His article "Function, Semantics and Subjects in English" provides an overall frame to describe meaning and structure in language from a functional perspective. Prof. M. T. Turell analyses code-switching patterns in speech and writing. The author emphasizes the importance of considering cross-linguistic and interdisciplinary frameworks in order to explain the variability observed in those patterns elicitation. Prof. R. Mairal's article deals with typology and linguistic phenomena classification. The rich variation of languages allows for different interpretations. His paper offers an alternative view to the generativist principles of parametric

variation departing from functional-typological models which interpret variation in language as broader language types. Focusing on FLL, Prof. A. Sánchez compares the benefits of both the "Task Based Approach" and the "Content Based Approach". There is not one method better than the other: Teachers should look for method complementarity. Prof. B. Pennock looks at the long-time overlooked topic of 'voice' and the fact that it can be moulded to convey linguistic information. Thus, voice becomes a means of individual identification. Prof. P. Edwards elaborates on the type of specific discourse that characterizes the recently created degree of Tourism in Spanish Universities. The pervading concept that shows through these pages is that of 'interdisciplinarity'. Prof. M. Aguirre explores the issue of 'liminality' in Vladimir Nabokov's *Pale Fire*. Prof. K. Lackey compares Marylyne Robinson's *Hausekeeping* with Melville's *Moby-Dick*. The author insists that *Hausekeeping* is not an adaptation of Melville's quest to the world of women, rather in her novel, Robinson transforms 'Melville's aquatic interface between phenomena and veiled force in a pioneering subversion of the domestic novel'. Profs. D. Machin and T. Van Leeuwen present their idea of "choice" as

a suitable option in order to carry out discourse analysis when dealing with consumerism and identity. Prof. N. Alberola's concern with presenting a unitary view of arts arises in her contribution. This time, links are established between Pop Art and Raymond Carver's short stories focusing on the process of women's objectification of late capitalism. Finally, Prof. I. Navarro takes a cognitive point of view so as to present a model for semantic analysis of prepositions. The model integrates all relevant aspects heretofore identified in order to characterize prepositions: topology, dynamics and function. The model takes 'the embodied mind' as a premise for its development.

How can we think of a common 'organisational' ground when dealing with such diverse subjects as those presented in this volume as English for Tourism or Phonology? Excellence here comes from the fact that one same thread can be traced from all eleven articles, namely: the authors' concern with taking context and frameworks as the basis for their work. That is, the need to expand the focus of analysis to wider grounds, including in their analysis a greater number of factors, to such an extent that, 'variability in code-switching' can not be accounted for without those explicit references to context; that 'phonology' lacks accuracy without the wider context resource and 'subjects' cannot be understood as 'objects' unless the coordinate axis widens to unveil those possible readings.

Readers will have the opportunity to verify that the final references to three explicit contributions apply to all the articles in this volume.